

VIRUMAA SÜDA



Virumaa Südames leidub tegevust igaks aastajaks, sest loodus on andnud meile selle võimaluse. Piirkond on maailma mastaabis unikaalne, põimides põlevkivikaevandamise ning mitmekesise looduse keskkonnasõbralikul moel ühteks tervikus. Tule rongi, jalgratta või paadiga – meelepärane tegevus on garanteeritud! Võta aega ja veeda puhkus Virumaa Südames!

www.virumaasuda.ee
@ Virumaa Süda

In the Heart of Virumaa there are activities for every season – nature has given us this opportunity. The area is unique considering the whole world, having found a possibility to combine wild nature with oil shale mining on an environmental friendly way to become a wholesome entirety. Come by train, by bike or by boat – suitable activities guaranteed. Take time and spend time in the Heart of Virumaa!

www.virumaasuda.ee
@ Virumaa Süda

В сердце Виরумаа есть чем заняться в любое время года благодаря природному разнообразию. Это уникальный регион, где наследие добычи сланца гармонично переплетается в единое целое с естественными ландшафтами. Приезжайте к нам на поезде, велосипеде или лодке – приятный досуг гарантирован! Сбывте обороты и отдохните в сердце Вириумаа!

www.virumaasuda.ee
@ Virumaa Süda



VÕTA AEGA JA VEEDA PUHKUS
VIRUMAA SÜDAMES!



NAUDI LOODUST
VIRUMAA
SÜDAMES



ENJOY NATURE
IN THE HEART OF VIRUMAA!



НАСЛАДИТЕСЬ ПРИРОДОЙ
В СЕРДЦЕ ВИРУМАА



18 ERINEVAT JALGRATTAMARSRUUTI

Virumaa Südames, tulla ja minna saab ka rongiga.

18 DIFFERENT BICYCLE ROUTES in the Heart of Virumaa. Come and go also by train!

18 РАЗНООБРАЗНЫХ ВЕЛОСИПЕДНЫХ МАРШРУТОВ

в сердце Виরумаа, куда можно приехать и уехать также на поезде.

www.virumaasuda.ee

RMK 614 KM MATKARADA,

läbi Virumaa Südame Penijõe-Aegviidu-Kauksi. Piirkonnas Aidu lõkkekahad, mitmed põnevad veeületusvõimalused parvedega, kaunis loodus ja tööstusmaastik.

614 KM OF RMK (STATE FOREST MANAGEMENT CENTRE)
HIKING ROUTES through the Heart of Virumaa, Penijõe-Aegviidu-Kauksi. Campfire options in Aidu, various water crossings on rafts, picturesque wild and artificial nature views.

614-КИЛОМЕТРОВАЯ ПОХОДНАЯ ТРОПА Центра управления государственными лесами проходит сквозь сердце Вириумаа: Пенийыэ-Аэгвийду-Каукси. Около Айду есть места для разведения костра, здесь много интересных возможностей пересечения водоемов на паромах, красивые природные и промышленные ландшафты.

www.loodusegakos.ee



VALASTE JUGA JA MATKARADA

Eesti kõrgeim juga (kuni 30 m) ja kõige uuem matkarada kaunite vaadetega – 1,5 km kulgemist pangametsas ja mere ääres. Sobib matkamiseks ka pere köige pisematega.

VALASTE WATERFALL AND HIKING TRAIL – The highest waterfall in Estonia (up to 30 m), the newest hiking trail with fabulous views – 1.5 km of walks through cliff forest and by the seashore. Suitable also for the youngest family members.

ВОДОПАД И ПОХОДНАЯ ТРОПА ВАЛАСТЕ – самый высокий водопад в Эстонии (до 30 м) и новейшая походная тропа с живописными видами – 1,5 км по лесу на утесе и вдоль берега моря. В этот легкий поход можно отправиться и с малышами.

www.valaste.eu • valaste_waterfall

RMK ULJASTE MATKARADA JA ULJASTE MAASTIKUKAITSEALA

Uljaste järv, oos, sood ja põlismetsad. Tähisstatud 3,8 km matkarada kulgeb enamjaolt mööda oosi.

RMK (STATE FOREST MANAGEMENT CENTRE)
HIKING TRAILS AND ULJASTE LANDSCAPE RESERVE – Lake Uljaste, Uljaste esker, mire and wild forest. 3.8 km of marked hiking trail which mostly goes through an esker.

ПОХОДНАЯ ТРОПА ЦЕНТРА УПРАВЛЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ЛЕСАМИ И ЛАНДШАФТНЫЙ ЗАПОВЕДНИК УЛЬЯСТЕ – озеро Ульясте, оз., болота и девственные леса. Размеченнная 3,8-километровая походная тропа пролегает в основном по озам.

www.virumaasuda.ee



SIRTSI LOODUSKAITSEALA

6841 ha kõrge väärtsusega soid ja metsi. Tulenevalt looduskaitsetest piirangutest sobib liikumiseks väikestele seltskondadele ja soovitavalt koos retkejuhiga.

SIRTSI LANDSCAPE RESERVE – 6842 ha of protected high value mire and forest. Due to restrictions of movement in area suitable for smaller groups and preferably with hiking tour guide.

В ПРИРОДНЫЙ ЗАПОВЕДНИК СИРТСИ, площадь которого составляет 6841 гектар, входят ценные болота и леса. В связи с природоохранными ограничениями здесь могут передвигаться лишь небольшие группы людей, желательно с проводником.

www.virumaasuda.ee

ASERI MAASTIKUKAITSEALA

Kestla soo moodustab piirkonna ainusa rohekordori, mis võimaldab metsloomadel liikuda Alutaguse laante ja rannaäärsete metsade vahel. Põnev paik lindude rände jälgimiseks.

ASERI LANDSCAPE RESERVE – Kestla mire as the only green corridor in the area for wild animals to travel between the forests of Alutaguse and coastal forests. Exciting area for bird watchers during the bird migration season.

ЛАНДШАФТНЫЙ ЗАПОВЕДНИК АЗЕРИ – болото Кестла служит единственным зеленым коридором в этой местности, позволяя диким животным передвигаться между пущами в Алутагузе и прибрежными лесами. Здесь очень интересно наблюдать за перелетными птицами.

www.virumaasuda.ee



NATOUREST OÜ

Karuvaatlus Virumaa Südames. Lisaks karu-ottidele võimalus näha kõiki suuremaid ja väiksemaid met-saloomi. Ainult kogenud retkejuhite juhendamisel.

NATOUREST OÜ – bear watching in the Heart of Virumaa. Also possibility to come across other wild animals. Only with experienced hiking tour guides!

NATOUREST OÜ – наблюдайте за медведями в сердце Вириумаа. Вам могут встретиться не только косолапые, но и многие другие крупные и мелкие дикие животные. Только в сопровождении опытного проводника.

www.natourest.ee • info@natourest.ee
+372 5622 5943 • [NaTourEst](https://www.facebook.com/NatourEst)

ALUTAGUSE MATKAKLUBI

on alati valmis leidma retkejuhti, kelle juhendamisel matkata soos, nautida kanuusõitu Aidu kanalitel või rafting'ut Purtse jõel, ronida pankrannikule või lihtsalt saada elamust ehedast Virumaa loodusest.

ALUTAGUSE HIKING CLUB – always ready to find a guide who will lead you in mires, on a canoeing trip on Aidu canals or who is ready to share a rafting experience on River Purtse. Climb on coastal cliff or simply get an experience of Virumaa nature.

ПОХОДНЫЙ КЛУБ АЛУТАГУЗЕ всегда готов помочь найти проводника для пешего похода, плавания на каноэ по каналам Айду или на плотах по реке Пуртсе, влезания на береговые утесы и просто погружения в красоты природы Вириумаа.

www.matkaklubi.ee • alutaguse@matkaklubi.ee
+372 5141692 • [Alutaguse Matkaklubi](https://www.facebook.com/Alutaguse.Matkaklubi)

